

第二屆觀塘區議會屬下  
交通及運輸委員會  
第三次會議記錄

---

日期：2004 年 4 月 15 日(星期四)

時間：下午 2 時 30 分

地點：觀塘政府合署 3 樓會議室

出席者：

委員

錢正民先生 (主席)

徐永銓先生 (副主席)

歐玉霞女士

陳 昌先生

陳振彬先生, JP

陳國華先生

陳汶堅先生

陳華裕先生

范偉光先生

馮錦照先生, MH

馮錦源先生

馮美雲女士

何偉途先生

黎樹濠先生, MH, JP

林家強先生

羅俊毅先生

李 寧女士

梁芙詠女士, MH

呂東孩先生

麥富寧先生

吳重德先生

柯創盛先生

潘進源先生  
潘任惠珍女士, MH  
蘇家豪先生  
蘇冠聰先生  
蘇坤漢先生  
蘇麗珍女士  
孫啓烈先生, JP  
鄧志豪先生  
黃啓明先生  
余秀珍女士

增選委員

黎 定女士  
劉漢民先生  
梁超華先生  
黃炳權先生

經常出席會議的政府部門代表

|       |                      |
|-------|----------------------|
| 羅 中小姐 | 觀塘民政事務助理專員           |
| 劉建國先生 | 運輸署高級運輸主任(觀塘)        |
| 葉祖蔭先生 | 運輸署九龍區交通工程部工程師(觀塘 1) |
| 李文佳先生 | 警務處觀塘區交通隊警長          |
| 吳家君先生 | 警務處秀茂坪區交通隊警長         |

出席是次會議的公共機構/政府部門代表

|       |                                |
|-------|--------------------------------|
| 梁俊英女士 | 九龍巴士有限公司策劃及發展襄理                |
| 周碩華先生 | 九龍巴士有限公司九龍灣廠車務主任               |
| 劉慧琮女士 | 新世界第一巴士服務有限公司/<br>城巴有限公司企業傳訊經理 |
| 李湘原先生 | 民政事務局助理秘書長                     |
| 鄒崇德先生 | 華人永遠墳場管理委員會秘書                  |
| 張錦良先生 | 華人永遠墳場管理委員會助理項目經理              |
| 何耀光先生 | 渠務署高級工程師                       |
| 李炳權先生 | 博威工程顧問有限公司總工程師                 |

|       |          |
|-------|----------|
| 陳凱恩女士 | 運輸署助理工程師 |
| 胡國源先生 | 路政署工程師   |
| 鄭雅思女士 | 路政署工程師   |

秘書

張詒靈小姐                      觀塘民政事務處行政主任(區議會)4

**缺席者：**

委員

蔡澤鴻先生

高寶齡女士, MH

劉定安先生

伍兆祥先生

黃華舜先生

葉興國先生

陳鑑波先生

陳 更先生

**開會辭**

主席感謝全體與會者出席會議，特別歡迎代替觀塘警區交通隊主管蘇成輝先生出席是次會議的李文佳警長及代替秀茂坪警區交通隊主管梁偉傑先生的吳家君警長。

2. 主席報告，蔡澤雄委員、高寶齡委員、劉定安委員、黃華舜委員及陳更委員因事請假，請委員會批准他們缺席。

**1. 通過上次會議記錄 (12.2.2004)**

(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 12/2004 號)

3. 委員接納上述文件內的修訂建議，秘書會作出相應修訂。上次會議記錄獲得通過。

## II. 續議事項

(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 5/2004 號)

### 2004 至 2005 年度觀塘區巴士路線發展計劃

4. 主席歡迎九龍巴士有限公司(下稱“九巴”)策劃及發展襄理梁俊英女士、九龍巴士有限公司九龍灣廠車務主任周碩華先生及新世界第一巴士服務有限公司/城巴有限公司(下稱“新巴/城巴”)企業傳訊經理劉慧琮女士協助討論上述議項。

5. 委員提出下列詢問及意見：

- 5.1 有關部門及巴士公司指出現時的交通運輸政策，是發展鐵路作為本港公共客運系統的骨幹，並減少開辦長程巴士服務，所以將不會考慮開辦“過山”巴士線。委員指出過山線所經的地區並無鐵路服務，開辦有關巴士線並可紓緩觀塘區的交通，因此要求有關部門及巴士公司考慮開辦“過山”巴士線。
- 5.2 委員要求運輸署表明是否同意開設“過山”巴士線，並提供有關數據，以反映現時行走“過山”路線的小巴乘客量及服務是否不足，以便與有關巴士公司商討開設“過山”巴士線的詳情。
- 5.3 現時秀茂坪沒有長途巴士到達新界，而秀茂坪的巴士總站只有 1A 巴士線使用，委員建議將由翠屏道開出的新界線改由秀茂坪巴士總站開出。
- 5.4 大部分 達 的居民已入伙，行經寶達邨的巴士路線，如 601、13X 等應增加班次以滿足居民的需求。
- 5.5 由秀茂坪和寶達總站開出巴士所駛經秀明道的行車路線非常混亂，乘客往往不清楚巴士行駛的方向及正確的候車位置。委員要求運輸署盡快劃一有關巴士線的行走路線，由秀茂坪道經秀明道和曉光街左轉入協和街。
- 5.6 委員詢問 11D(樂富至觀塘碼頭)經常出現脫班情況的原因，並要求巴士公司提出改進的方案。

- 5.7 現時彩虹邨彩虹道一帶沒有巴士行駛至觀塘，6D 只行駛至牛頭角，希望可延長現有的巴士線，提供由彩虹道至觀塘區的巴士服務。
- 5.8 委員重申由於油塘區居民人數日增，應全面考慮油塘區居民對巴士服務的需求，而非只檢討現有 14 號巴士線的載客量。此外，應增加由油塘至尖沙咀的巴士線及安排通宵過海隧道巴士線繞經油塘。
- 5.9 多條巴士線經常出現脫班的情況，以致乘客在繁忙時段需長時間等候。委員要求巴士公司解釋站長會怎樣因應路面情況調動巴士，以改善脫班的情況，同時詢問是否有巴士司機出車記錄或其他電腦記錄監察出車情況，以減少脫班。此外，委員亦建議增加班次行走有關路線，縮短候車時間。
- 5.10 寶達邨的人口不斷增加，以致該區在繁忙時段的巴士服務不足。巴士公司應考慮增加行走寶達邨的巴士線以滿足該區居民的需求。
- 5.11 13P(秀茂坪至深水埗)特別線應改於上下午繁忙時段或全日行駛，以方便學生及上班人士。
- 5.12 委員希望巴士公司提供由秀茂坪開出的新界線或將現有的新界線繞經秀茂坪區。
- 5.13 委員表示運輸署及巴士公司應檢討現時的分段收費是否合理，並留意是否因為收費過高而導致乘客量不足。

6. 運輸署劉建國先生回應如下：

- 6.1 有關增設“過山”巴士線的要求，現時運輸署已密切留意 60 號專線小巴的乘客量，並會跟進及改善服務情況。此外，該署正詳細研究“過山”巴士線沿線居民的交通需求，並會在詳細計劃落實後再與委員進行討論。
- 6.2 城巴建議開辦一條巴士線由機場經秀茂坪、順利至坪石，該

署現正就有關建議諮詢西貢區議會。屆時將可為秀茂坪區的居民提供新界線巴士服務。

- 6.3 該署並無機制規範巴士公司劃分分段收費的方式，但一向鼓勵巴士公司主動設立分段收費。
- 6.4 巴士公司現時向該署提交季度報告，以便跟進巴士班次脫班的情況。此外該署亦會派員調查及跟進有關的投訴。

7. 九巴梁俊英女士回應如下:

- 7.1 九巴會根據運輸署的政策及其營運環境，例如是否有其他營辦商提供同類型的服務，考慮增設巴士線事宜。現時“過山”的路線已有小巴行駛。
- 7.2 有關巴士改道及改變總站位置的建議，該公司會先考慮對乘客的影響，才決定是否實施。舉例來說，如果劃一巴士由秀茂坪道經秀明道和曉光街左轉入協和街，將須取消部分巴士站，並對現時使用有關巴士站的居民造成不便。
- 7.3 該公司會定期調查各地區的乘客量及檢討巴士服務是否足夠。如果油塘區或其他地區人口增長或乘客量增加，該公司會調配資源提供服務，以配合需求的增長。

8. 九巴周碩華先生回應如下:

- 8.1 就巴士脫班的問題，該公司會進行詳細的調查。他希望委員提供有關路線出現脫班情況的日期及時段，以便進行跟進調查及給予更詳盡的回覆。

9. 新巴/城巴劉慧琮女士表示，新巴及城巴兩間公司有誠意開辦委員要求的新巴士路線，例如“過山線”、增加油塘區的巴士服務及提供巴士服務至新界區等，並會研究能否在下年度巴士路線發展計劃提供有關服務。

10. 主席要求運輸署及有關公共交通機構代表詳細考慮並跟進委員和居民所提出的意見及建議，並請委員直接與運輸署及巴士公司反映及跟進個別地區的巴士問題。

交通及運輸委員會 2003/2004 年度參觀活動

11. 委員備悉上述文件。

**III. 興建行人路連接調景嶺地鐵站與將軍澳墳場的建議**  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 7/2004 號)

12. 主席歡迎民政事務局助理秘書長李湘原先生、華人永遠墳場管理委員會秘書鄧崇德先生及助理項目經理張錦良先生協助討論上述議項。

13. 民政事務局助理秘書長李湘原先生及華人永遠墳場管理委員會秘書鄧崇德先生介紹文件第 7/2004 號。

14. 委員提出下列詢問及意見：

14.1 為何工程要在 2005 年才動工，並希望有關工程能盡快進行及完工。

14.2 希望有關方面能繼續研究興建一條行車路通往將軍澳華人永遠墳場的可行性。

14.3 興建行人路後將軍澳華人永遠墳場是否計劃擴建。

14.4 建議行人路旁應多種植樹木以供遮蔭及美化環境，並建設公廁以方便市民。

15. 華人永遠墳場管理委員會秘書鄧崇德先生回應如下：

15.1 由於工程方案須提交有關部門審閱及刊憲，同時需要設計圖則及進行探土工程等，因此預計動工日期為 2005 年。

15.2 有關方面在興建行人路時會盡量多種植樹木及建設公廁，並會在清明及重陽期間在路旁增設流動廁所方便市民。

16. 民政事務局李湘原先生回應如下：

16.1 有關方面亦希望能興建一條行車路通往將軍澳華人永遠墳場，但由於該處的山勢並不符合興建行車路的規格，才決定先興建一條行人路疏導人潮。

16.2 將軍澳華人永遠墳場現時沒有擴建計劃。

17. 主席總結說，委員支持興建上述行人路，並請有關方面考慮委員提出的建議。

IV. 取消道路禁區允許的士上落客  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 6/2004 號)

18. 吳重德委員介紹文件第 6/2004 號。

19. 委員表示，希望有關當局在現有允許的士在禁區上落客的限制區許可證於 7 月 31 日到期後，取消該放寬政策，停止發放新的限制區許可證。

20. 運輸署劉建國先生表示會將委員的意見轉交有關部門。

(負責人：運輸署高級運輸主任(觀塘)劉建國先生)

V. 工程計劃編號 126CD – 東九龍雨水排放系統改善計劃 – A 部分  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 8/2004 號)

21. 主席歡迎渠務署高級工程師何耀光先生及博威工程顧問有限公司總工程師李炳權先生協助討論上述議項。

22. 渠務署高級工程師何耀光先生及博威工程顧問有限公司總工程師李炳權先生介紹文件第 7/2004 號。

23. 委員提出下列意見：

23.1 該署應切實監督施工進度，並與受工程影響的學校協調，將影響減至最低。

23.2 應避免於清明、重陽期間施工，以減少工程對市民造成不便。

24. 主席總結說，委員支持上述工程，並請渠務署考慮委員提出的建議。



VI. 在牛頭角道上 常悅樓側對出安德道加設安全島  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 9/2004 號)

25. 主席歡迎運輸署助理工程師陳凱恩女士協助討論上述議項。
26. 陳國華委員介紹文件第 9/2004 號。
27. 委員提出下列詢問及意見：
- 27.1 希望運輸署就上述地點附近的學童及行人過路安全作出適當的安排。
- 27.2 建議取消安善道近閩僑小學附近的停車位。
28. 運輸署陳凱恩女士回應如下：
- 28.1 上述路段較為狹窄，如加設安全島，校巴將無法由安德道轉入安善道，或由安善道轉入安德道。她建議將現有的行人過路處向安德道內搬移，令行人過路時減少約一米的距離，同時使司機駕車轉入安德道時有較長的時間清楚觀察行人過路處的情況。該署同意在路旁加上“望右”的標誌，但由於該處並非單程路，該署會檢討這項安排會否誤導市民。
- 28.2 該署已向房屋署反映有關安德道及安善道的交通情況，並建議擴闊有關行人路。由於該建議涉及斜坡修改工程，所以有待房屋署設計牛頭角上 整體重建計劃時，研究該建議是否可行。
- 28.3 現時有部份校車或保母車亦使用安善道近閩僑小學附近的停車位，如全部取消可能會對學生及公眾造成不便。但該署會研究是否可以取消部分停車位。

VII. 觀塘區道路及與道路建築有關的工程進展報告  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 10/2004 號)

29. 主席歡迎協助討論上述議項的路政署工程師胡國源先生及鄭雅思女士。
30. 委員詢問工程編號 726TH/B 的進度。

31. 路政署胡國源先生表示工程的初步可行性報告已完成，但政府檢討全港工程的急切性後，該工程並非優先處理的項目，所以未能展開詳細研究及有關的刊憲程序。

32. 委員指出有關路段現時在早晚繁忙時段已出現塞車的情況。根據路政署較早前提供的文件，到了 2006 年，該處的道路使用量將會飽和並出現塞車的情況，如該工程未能如期進行，有關路段的塞車情況將會不斷惡化。委員希望有關部門重視該工程的急切性並盡快展開有關工程。

**VIII. 2003/2004 年度交通及運輸委員會財政報告**  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 11/2004 號)

33. 委員備悉上述文件。

**IX. 其他事項**

34. 主席請委員就 2004 至 2005 年度交通及運輸委員會工作計劃提出意見。委員表示同意於本年度繼續舉行參觀活動、推行道路交通安全運動及與交通事宜有關的工作計劃。此外，委員亦通過本年度的“與交通事宜有關的工作計劃”將重新印製觀塘區交通及網絡指南。

**X. 下次會議日期**

35. 下次會議日期定於 2004 年 6 月 10 日(星期四)下午 2 時 30 分舉行。

36. 再無其他議事，會議於下午 4 時 45 分結束。

本會議記錄於 2004 年 6 月 10 日獲得通過。

簽署：   
秘書： 張詒靈

簽署：   
主席： 錢正民

觀塘區議會秘書處  
2004 年 6 月